

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
14. April 2005 (14.04.2005)

PCT

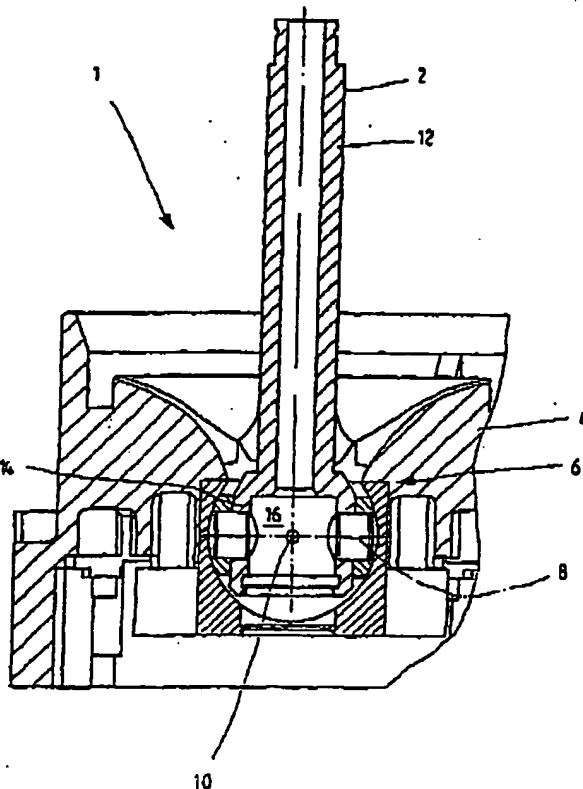
(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 2005/033821 A2

- (51) Internationale Patentklassifikation: G05G
- (21) Internationales Aktenzeichen: PCT/DE2004/002170
- (72) Erfinder, und  
(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): STEPRATH, Werner  
[DE/DE]; Berghelmer Strasse 42, 41542 Dormagen (DE).  
DREYLING, Judith [DE/DE]; Baitnerstrasse 32, 71701  
Schwiebendingen (DE).
- (73) Internationales Anmeldedatum:  
29. September 2004 (29.09.2004)
- (74) Anwalt: WINTER BRANDL FÜRNISS HÜBNER  
RÖSS KAISER POLTE - PARTNERSHAFT-; Bavari-  
aring 10, 80336 München (DE).
- (25) Einreichungssprache: Deutsch
- (26) Veröffentlichungssprache: Deutsch
- (30) Angaben zur Priorität:  
103 46 103.5 4. Oktober 2003 (04.10.2003) DE  
10 2004 004 041.9 27. Januar 2004 (27.01.2004) DE
- (81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,  
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: MANUALLY OPERATED ELECTRIC CONTROL DEVICE

(54) Bezeichnung: HANDBETÄTIGTES ELEKTRISCHES STEUERGERÄT



(57) Abstract: Disclosed is a manually operated electric control device wherein a control lever is mounted by means of a universal joint type pivotable joint. Said control device has two axes which can be pivoted in relation to each other. One axis is formed by a bearing bush wherein two bearing sections of the pivotable joint are guided. Bearing supports are arranged on the bearing sections, via which the control lever can be pivoted about another axis.

(57) Zusammenfassung: Offenbart ist ein handbetätigtes elektrisches Steuergerät, bei dem ein Steuerhebel mittels eines kreuzgelenkartigen Schwenkgelenkes gelagert ist. Dieses hat zwei zueinander angestellte Schwenkachsen, wobei eine Achse durch eine Lagerschale gebildet ist, in der zwei Lagerabschnitte des Schwenkgelenkes geführt sind. An den Lagerabschnitten sind wiederum Lagerzapfen angeordnet, über die der Steuerhebel um eine weitere Achse verschwenkbar ist.

WO 2005/033821 A2

BEST AVAILABLE COPY